



WILLKOMMEN IN KLIPPHAUSEN

ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО МІСТА
KLIPPHAUSEN

WELCOME TO KLIPPHAUSEN



**Herzlich Willkommen
in der Gemeinde Klipphausen!**

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Leserinnen und Leser,

ich möchte Sie in unserer Gemeinde Klipphausen herzlich willkommen heißen. Wir sind eine ländliche Gemeinde im Herzen Sachsens, in der über 10.000 Einwohner verteilt in 43 Ortsteilen leben.

Die Ereignisse in Ihrer Heimat machen uns sehr betroffen. Niemand kann sich vorstellen, was Sie durchgemacht haben. Daher ist es mir eine Herzensangelegenheit, Ihnen zu helfen und zur Seite zu stehen!

Neben meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung, die Ihnen jederzeit mit Rat und Tat zur Verfügung stehen, hat sich in unserer Gemeinde ein Netzwerk aus vielen engagierten ehrenamtlichen Helfern gebildet – das **Flüchtlingsnetzwerk**.

Viele Mitglieder des Netzwerkes haben bereits vor Ihrer Ankunft Möglichkeiten erarbeitet, die Ihre Zeit in unserer Gemeinde erleichtern sollen. Neben entsprechenden Unterkünften wollen Sie Ihnen auch im Alltag behilflich sein. Es gibt Angebote, unsere Sprache zu lernen, Begleitung bei Wegen in die Ämter und Angebote zur Freizeitgestaltung.

Ich wünsche Ihnen, dass Sie in unserer Gemeinde die Geborgenheit finden, die in Ihrer Heimat aktuell nicht möglich ist. Nehmen Sie bitte unsere Hilfe an und integrieren Sie sich in den Alltag unserer Gemeinde.

Haben Sie Vertrauen in uns!

Ihr Bürgermeister
Mirko Knöfel

Ласкаво просимо до муніципалітету Klirphausen!

Дорогий або мадам,

Шановні читачі,

Я хотів би привітати вас у нашій громаді Klirphausen. Ми сільська громада в самому серці Саксонії, де понад 10 000 жителів живуть у 43 районах.

Події у вашій країні дуже хвилюють нас. Ніхто не може уявити, через що ви пройшли. Тому це питання, близьке моєму серцю, щоб допомогти вам і стояти на вашому боці!

Окрім моїх співробітників міської адміністрації, які завжди доступні вам з допомогою та порадами, у нашій громаді сформувалася мережа з багатьох відданих волонтерів – **мережа біженців**.

Багато членів мережі вже розробили можливості до вашого приїзду, щоб полегшити ваш час у нашій спільноті. Крім відповідного житла, вони також хочуть допомогти вам у повсякденному житті. Є пропозиції вивчити нашу мову, супровід по шляхах до офісів і пропозиції для дозвілля.

Я сподіваюся, що ви знайдете безпеку в нашій громаді, яка в даний час неможлива у вашій рідній країні. Будь ласка, прийміть нашу допомогу та інтегруйтесь у повсякденне життя нашої спільноти.

Довіряйте нам!

Ваш мер

Mirko Knöfel

**Welcome
to the municipality Klipphausen!**

Dear Sir or Madam,

Dear Readers,

I would like to welcome you to our community of Klipphausen. We are a rural community in the heart of Saxony, where over 10,000 inhabitants live in 43 districts.

The events in your home country make us very concerned. No one can imagine what you've been through. Therefore, it is a matter close to my heart to help you and to stand by your side!

In addition to my employees of the municipal administration, who are always available to you with help and advice, a network of many committed volunteers has formed in our community – the **refugee network**.

Many members of the network have already worked out possibilities before your arrival to make your time in our community easier. In addition to appropriate accommodation, they also want to help you in everyday life. There are offers to learn our language, accompaniment on paths to the offices and offers for leisure activities.

I hope that you will find the security in our community that is currently not possible in your home country. Please accept our help and integrate into the daily life of our community.

Have confidence in us!

Your mayor

Mirko Knöfel

Willkommenskultur - Kultur des Zusammenlebens

Beitrag des Netzwerks Klipphausen

Nur die Menschen, die es erlebt haben, können fühlen was es bedeutet, die Heimat zu verlieren und plötzlich in einer anderen Kultur leben zu müssen.

Nach vielen Strapazen und langen gefährlichen Wegen sind Sie bei uns angekommen, in Klipphausen, das für einige Zeit für Sie eine zweite Heimat wird. Das Team der freiwilligen Helfer des Netzwerks Klipphausen sagt Ihnen: **Schön, dass Sie da sind und ganz herzlich willkommen!**

Wir sind für Sie da und wollen Ihnen das Gefühl der Sicherheit und der Geborgenheit übermitteln. Wir sind bereit Ihnen zu helfen, in jeder uns möglichen Form. Dafür benötigen wir aber auch Ihre Hilfe. Wir bitten Sie darum, sich uns zu öffnen, mit uns offen über Ihre Probleme zu reden. Wir wünschen uns, dass Sie ohne Angst und immer angemessen mit Ihrer Umgebung umgehen. Das können Sie am besten, wenn Sie sich Deutschkenntnisse aneignen. So können Sie sich schneller und angenehmer in Ihrer neuen Umgebung integrieren.

Typisch deutsch?

Von Bayern bis zur Nordsee, von Sachsen bis Nordrhein-Westfalen und in allen Gebieten in Deutschland spricht man verschiedene Dialekte. Aber überall versteht man Sie, wenn Sie Hochdeutsch sprechen. Wir werden Ihnen Hochdeutsch beibringen und Hochdeutsch mit Ihnen sprechen.

In Deutschland gilt: „Ordnung muss sein“

Fast alles läuft hier nach einem vorab erstellten Plan: in der Schule der Stundenplan, im Mietshaus der Putzplan. In Deutschland wird der Müll getrennt nach: Papier, Glas, Plastik, Restmüll und Essenreste. Auch fast alle privaten Treffen werden vorgeplant. Am wichtigsten in Deutschland ist die Pünktlichkeit, insbesondere bei Behördengängen oder Arztbesuchen. Man sollte deshalb rechtzeitig absagen, wenn man einen feststehenden Termin nicht einhalten kann.

Das gesellschaftliche Zusammenleben in Deutschland gestaltet sich vielseitig: Single-Haushalte, Lebensgemeinschaften, Familien und gleichgeschlechtliche Paare (Mann-Mann oder Frau-Frau) mit und ohne Trauschein. Toleranz und Gleichberechtigung sind wichtige Werte!

Hier gibt man sich die rechte Hand zur Begrüßung. Enge Freunde geben sich einen Kuss oder zwei auf die Wangen oder umarmen sich. Kaffee wird oft getrunken, Tee ist auch beliebt. Wenn man sich mit anderen treffen möchte, lädt man zu einer Tasse Kaffee oder Tasse Tee ein. In den Bars trinkt man oft Bier oder andere Arten von Alkohol. Es gibt natürlich immer auch alkoholfreie Getränke. Die Deutschen gehen oft in einem Restaurant oder Schnellimbiss essen. Es gibt eine große Auswahl von der Hausmannskost, Sushi, über Currywurst bis zu Falafel.

In einer neuen Umgebung kann es natürlich zu Missverständnissen kommen. Das können Sie verhindern, indem Sie sich an die Gesetze und Regeln in Ihrem Gastland Deutschland halten. Sie sind Menschen und wir sind Menschen. Lassen Sie uns das nicht vergessen, wenn wir uns begegnen. Die Deutschen wollen aber natürlich ihre Lebensweise beibehalten, weshalb wir uns darauf freuen, wenn Sie sich dazu gesellen und die Gepflogenheiten in Deutschland akzeptieren und annehmen. Die Deutschen wollen aber auch Sie und Ihre Kultur kennenlernen. Wir freuen uns auf ein schönes und buntes Miteinander!

Ihr
Netzwerk Klipphausen

Культура вітання - культура спільного життя

Внесок мережі Klipphausen

Тільки люди, які його пережили, можуть відчути, що означає втратити батьківщину і раптом змушені жити в іншій культурі.

Після багатьох труднощів і довгих небезпечних шляхів, ви прибули з нами, в Klipphausen, який буде другим домом для вас на деякий час. Команда волонтерів мережі Klipphausen розповідає вам: **Приємно, що ви тут і ласкаво просимо!**

Ми там для вас і хочемо дати вам відчуття безпеки і безпеки. Ми готові допомогти вам у будь-якій формі. Але для цього нам також потрібна ваша допомога. Ми просимо вас відкритися нам, відкрито поговорити з нами про ваші проблеми. Ми хочемо, щоб ви мали справу зі своїм оточенням без страху і завжди належним чином. Найкращий спосіб зробити це - придбати знання німецької мови. Це дозволяє швидше і приємніше інтегруватися в нове середовище.

Як правило, німецька?

Від Баварії до Північного моря, від Саксонії до Північного Рейну-Вестфалії і у всіх районах Німеччини розмовляють різними діалектами. Але скрізь вас розуміють, якщо ви говорите високою німецькою мовою. Ми навчимо вас високої німецької мови і говорити з вами високою німецькою мовою.

У Німеччині застосовується наступне: "Порядок повинен бути"

Практично все тут проходить за заздалегідь створеним планом: в школі розклад, в багатоквартирному будинку план прибирання. У Німеччині сміття розділяють: папір, скло, пластик, залишкові відходи і залишки їжі. Майже всі приватні зустрічі також плануються заздалегідь. Найголовніше в Німеччині - пунктуальність, особливо при відвідуванні влади або лікарів. Тому ви повинні скасувати вчасно, якщо ви не можете зустріти фіксовану дату.

Соціальне співіснування в Німеччині багатогранне: одиночні домогосподарства, співжиття, сім'ї та одностатеві пари (чоловік-чоловік або жінка-жінка) з свідоцтвом про шлюб і без нього. Толерантність і рівність – важливі цінності!

Тут ви віддаєте собі праву руку як привітання. Близькі друзі цілують один одного або два в щоки або обіймають один одного. Каву часто п'ють, чай також популярний. Якщо ви хочете зустрітися з іншими, ви запрошуєте вас на чашку кави або чаю. У барах ви часто п'єте пиво або інші види алкоголю. Звичайно, завжди є безалкогольні напої. Німці часто їдять в ресторані або ресторані швидкого харчування. Існує широкий вибір від домашньої кухні, суші, каррівурст до фалафеля.

У новому середовищі, звичайно, можуть виникнути непорозуміння. Ви можете запобігти цьому, дотримуючись законів і правил у вашій країні перебування в Німеччині. Це люди, а ми – люди. Не забуваймо про це, коли зустрічаємося. Звичайно, німці хочуть зберегти свій спосіб життя, тому ми з нетерпінням чекаємо, коли вони приєднаються до них, приймуть і приймуть звичаї в Німеччині. Але німці також хочуть познайомитися з вами і вашою культурою. Ми з нетерпінням чекаємо прекрасної і барвистої єдності!

Ти
Мережа Klipphausen

A culture of welcoming people - a culture of living together

Contribution of the network Klipphausen

Only the people who have experienced it can feel what it means to lose their homeland and suddenly have to live in another culture.

After many hardships and long dangerous paths, you have arrived with us, in Klipphausen, which will be a second home for you for some time. The team of volunteers of the Klipphausen network tells you: **Nice to have you here and welcome!**

We are there for you and want to give you the feeling of security and security. We are ready to help you in any form we can. But we also need your help for this. We ask you to open up to us, to talk to us openly about your problems. We want you to deal with your surroundings without fear and always appropriately. The best way to do this is to acquire German language skills. This allows you to integrate faster and more pleasantly into your new environment.

Typically German?

From Bavaria to the North Sea, from Saxony to North Rhine-Westphalia and in all areas of Germany, different dialects are spoken. But everywhere you are understood if you speak High German. We will teach you High German and speak High German with you.

In Germany, the following applies: "Order must be"

Almost everything here runs according to a pre-created plan: in the school the timetable, in the apartment building the cleaning plan. In Germany, the garbage is separated by: paper, glass, plastic, residual waste and food leftovers. Almost all private meetings are also planned in advance. The most important thing in Germany is punctuality, especially when visiting the authorities or doctors. You should therefore cancel in good time if you can not meet a fixed date.

Social coexistence in Germany is multifaceted: single households, cohabitation, families and same-sex couples (man-man or woman-woman) with and without a marriage certificate. Tolerance and equality are important values!

Here you give yourself the right hand as a greeting. Close friends give each other a kiss or two on the cheeks or hug each other. Coffee is often drunk, tea is also popular. If you want to meet with others, you invite you to a cup of coffee or tea. In the bars you often drink beer or other types of alcohol. Of course, there are always soft drinks. Germans often eat in a restaurant or fast food restaurant. There is a wide selection from home cooking, sushi, currywurst to falafel.

In a new environment, of course, there can be misunderstandings. You can prevent this by adhering to the laws and rules in your host country Germany. They are people and we are people. Let us not forget this when we meet. Of course, the Germans want to keep their way of life, which is why we look forward to them joining them and accepting and accepting the customs in Germany. But the Germans also want to get to know you and your culture. We are looking forward to a beautiful and colorful togetherness!

You
Network Klipphausen

Lage und allgemeine Übersicht Location and general overview Розташування та загальний огляд



Klipphausen ist eine Gemeinde im Landkreis Meißen, Freistaat Sachsen.

Etwa 11 km südlich von Meißen und ca. 15 km nordwestlich von Dresden liegt die Gemeinde Klipphausen. Die Autobahn 4 führt durch den südlichen Teil des Gemeindegebietes und ist über den Anschluss Wilsdruff (ca. 4 km) erreichbar.

Die Gemeinde liegt im Meißner Hochland und im Elbtalkessel an den Linkselbischen Tälern - dazu gehören das Saubachtal, das Prinzbachtal, das Regenbachtal, der Eichhörnchengrund und Rehbocktal - und An der Kleinen Triebisch. Die Höchste Erhebung ist die Baeyerhöhe mit 322,3 m ü. NN auf der Gemarkung Lampersdorf, der niedrigste Punkt ist ca. 100 m ü. NN in der Elbtalsole. Mit der unter Naturschutz stehenden Gauernitzer Elbinsel, liegt eine der beiden sächsischen Elbinseln in der Gemeinde Klipphausen.

Кліпхаузен — муніципалітет у окрузі Мейсен у Вільній землі Саксонія.

Приблизно в 11 км на південь від Мейссена і приблизно в 15 км на північний захід від Дрездена знаходиться муніципалітет Кліпхаузен. Автобан 4 проходить через південну частину муніципалітету і до нього можна дістатися через Wilsdruff (приблизно 4 км).

Муніципалітет розташований у високогір'ї Мейснер і в басейні Ельби на лівих долинах Ельби - включаючи Заубахталь, Принцбахталь, Регенбахталь, Айххорнхенгрунд і Ребокталь - і на Кляйне Трібіш. Найвища висота — Байерхое на висоті 322,3 м над рівнем моря. NN на районі Ламперсдорф, найнижча точка близько 100 м над рівнем моря. NN на дні долини Ельби. Острів Гауерніц Ельба, який знаходиться під охороною природи, є одним із двох островів Саксонської Ельби в муніципалітеті Кліпхаузен.

Klipphausen is a municipality in the district of Meissen, Saxony.

Approximately 11 km south of Meissen and about 15 km north-west of Dresden lies the community Klipphausen. The Highway 4 runs through the southern part of the municipality and is about Wilsdruff connection (about 4 km).

The community lies in Meissner highlands and the Dresden Basin to the Linkselbischen valleys - including the Saubachtal which Prinzbachtal which Regenbachtal, the squirrel Ground and Rehbocktal - and at the small Triebisch. The highest elevation is the Baeyerhöhe with 322.3 meters above sea level on the district Lampersdorf, the lowest point, about 100 meters above sea level. NN in the Elbe Valley sole. With the Gauernitzer Elbinsel projected nature, is one of the two Saxon Elbe islands in the municipality Klipphausen.

Allgemeine Daten - General data - Загальні дані

Fläche: (area) – ca. 111,56 km²

Einwohnerzahl: (population)

Einwohnerzahlen							Prognose	
Quelle: Einwohnermeldeamt Gemeinde Klipphausen Stand 26.10.2015								
Population figures							forecast	
Source: Registration office of municipality Klipphausen Stand 10.26.2015								
ЧИСЕЛЬНОСТІ НАСЕЛЕННЯ							прогноз	
Джерело: Відділ реєстрації мешканців муніципалітету Кліпхаузен станом на 26 жовтня 2015 р.								
Jahr – year -	31.12.2000	31.12.2005	31.12.2010	31.12.2013	31.12.2014	26.10.2015	31.12.2016	31.12.2020
Einwohnerzahl Population населення	10817	10752	10302	10299	10301	10315	10360	10373
Neugeboren Newborn новонароджений	81	101	96	87	96	86	92	92

Bevölkerungsdichte: 92,5 Einwohner je km²

Population density: 92,5 people per km²

Щільність населення: 92,5 мешканців на км²



Lage der Gemeinde Klipphausen im Freistaat Sachsen

Location of the municipality Klipphausen in Saxony

Місцезнаходження муніципалітету Кліпхаузен у Вільній землі Саксонія



Verwaltungsgrenze der Gemeinde Klipphausen im Landkreis Meißen
Stand 01.01.2014

Quelle: Staatsbetrieb für Geobasisinformation und Vermessung Sachsen

Administrative boundary of the municipality Klipphausen district Meissen
stand 01.01.2014

Source: Public Enterprise for Geobasisinformation and surveying Saxony

Адміністративна межа муніципалітету Кліпхаузен в районі Мейсен

Джерело: Державне агентство базової геоінформації та геодезії в Саксонії



Lage Klipphausen in Deutschland

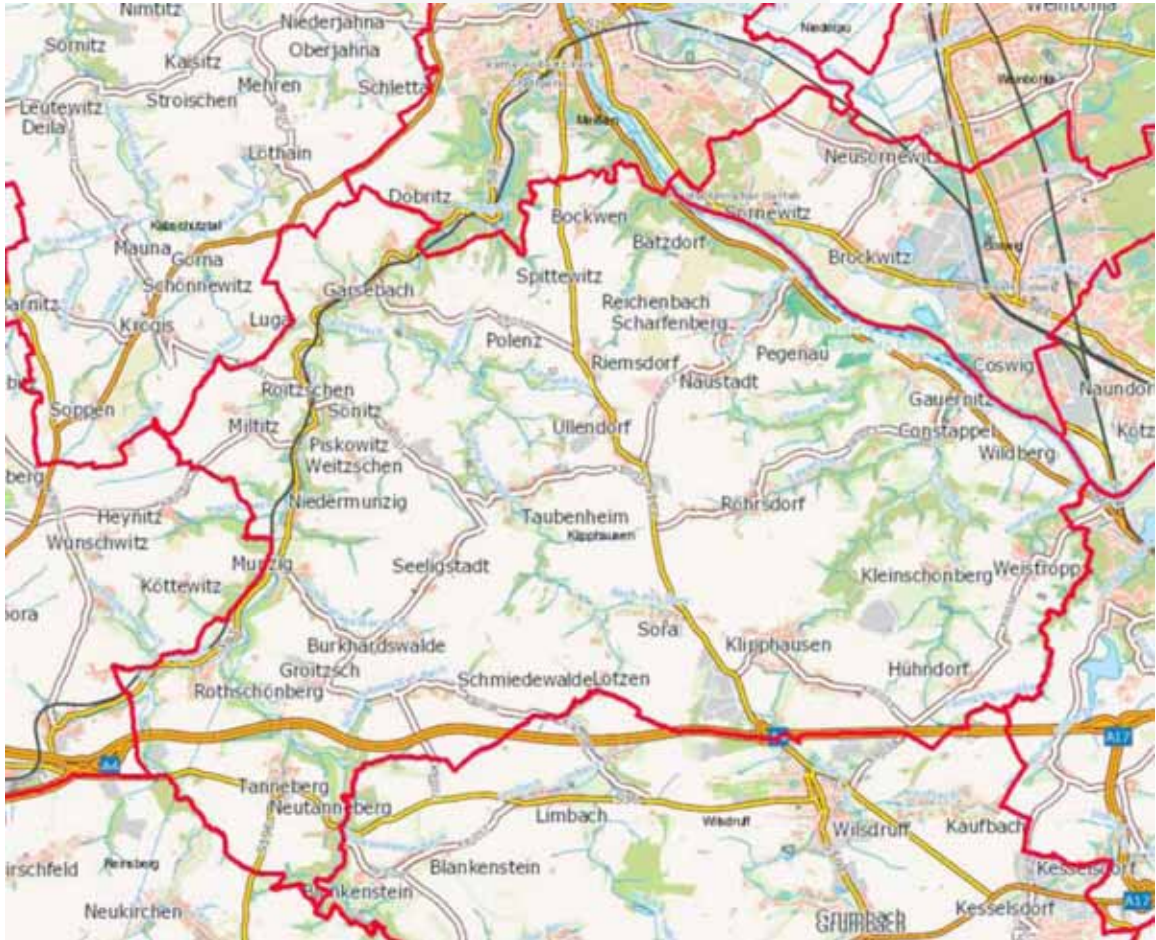
Location Klipphausen in Germany

Розташування Кліпхаузен в Німеччині

KLIPPHAUSEN IM KARTENFORMAT

Quelle: Geoportal Sachsen.

KLIPPHAUSEN in card format КЛІПГАУЗЕН У ФОРМАТІ КАРТКИ



Die Gemeinde Klipphausen ist ein sehr starker Standort für Wirtschaft und Gewerbe.

Im Laufe der Jahre wurden in Klipphausen zahlreiche Maßnahmen vorgenommen, um einen soliden Wirtschaftsstandort zu schaffen und vor allem zu stabilisieren, was auch gelungen ist:

- Es wurden räumliche und infrastrukturelle Voraussetzungen für eine nachfrageorientierte Entwicklung attraktiver Gewerbestandorte geschaffen.
- Von Anfang an wurden im Gemeindegebiet Klipphausen bedarfsgerechte gewerbliche Bauflächen zur Sicherung der Eigenentwicklung zur Verfügung gestellt.
- Für eine über die Eigenentwicklung hinausgehende Flächenvorsorge wurden alle Möglichkeiten einer interkommunalen Zusammenarbeit, auch länderübergreifend, vor allem entlang der überregionalen Verbindungs- und Entwicklungsachsen im Gebiet, bevorzugt geprüft und entwickelt.
- Die Gemeinde als Träger der Bebauungsplanung und des Flächennutzungsplans hat stets alle baurechtlichen Voraussetzungen für zahlreiche Gewerbestandorte geschaffen und erfüllt.
- Kontinuierlich werden Erweiterungen in den Flächen der Gewerbegebiete vorgenommen, um mehr Firmen ansiedeln zu lassen.

Diese erfolgreiche Planungspolitik der Gemeinde Klipphausen hat ihre Vorteile und Erfolge sehr schnell gezeigt.

Durch die in Klipphausen, zum Teil als Förderung für Gründung neuer Gewerbebetriebe, eingesetzten Steuersätze, konnte bewirkt werden, dass die Gemeinde Klipphausen seit dem Jahr 2000 finanziell sehr stark steht.

Die Gemeinde Klipphausen zählt zu den 20 Gemeinden in Sachsen, die keine finanziellen Probleme haben, bis die Finanzausgleichsumlage kam.

Die Gemeinde Klipphausen bezahlt jetzt zwar viel für die Landeskasse. Das hat aber die wirtschaftliche Lage in der Gemeinde nicht geschwächt.

Es ist trotzdem festzuhalten, dass die Gemeinde Klipphausen seit einigen Jahren, wie alle Gemeinden in Sachsen, auf Fördergelder für eigene Projekte angewiesen ist.

The community of Klipphausen is a very strong location for industry and commerce.

Over the years, numerous measures have been undertaken in order to establish a sound business location and above all to stabilize:

- It created spatial and infrastructural conditions for demand-oriented development of attractive commercial locations.
- From the beginning, demand commercial building areas were asked to secure the self-development available in the community of Klipphausen.
- For about the self-development beyond provision of land all possibilities of inter-municipal cooperation, also across borders, especially along the national liaison and development axes in the area, preferably tested and have been developed.
- The community as a carrier of the development plan and the zoning plan has always created and meets all building code requirements for numerous commercial sites.
- Continuous enhancements are made in the areas of commercial areas to allow more companies to settle.

This successful planning policy of the municipality Klipphausen has its advantages and achievements shown very quickly.

Klipphausen tax rates, which work partly as support for the establishment of new businesses, led to a financially strong community of Klipphausen since 2000. The community of Klipphausen is one of the 20 communities in Saxony who had no financial problems until the financial equalization levy came.

The community of Klipphausen now pays a lot to the state treasury. But that has not weakened the economic situation in the community.

Nevertheless, it is noted that the community of Klipphausen, like all communities in Saxony, is reliant on funding for their own projects for several years now.

Муниципалітет Кліпфаузен є дуже сильним місцем для бізнесу та торгівлі.

Протягом багатьох років в Кліпфаузені були вжиті численні заходи для створення і, перш за все, стабілізації міцного ділового розташування, яке також було успішним:

1. Створені просторові та інфраструктурні умови для орієнтованого на попит розвитку привабливих комерційних локацій.
2. З самого початку, потреби на основі комерційних будівельних зон були доступні в муниципалітеті Кліпфаузен для забезпечення внутрішньої забудови.
3. Для забезпечення землею, яке виходить за рамки власного розвитку, всі можливості для міжмуниципального співробітництва, в тому числі в різних країнах, особливо уздовж надрегіональних сполучних і розвиткових осей в цьому районі, були бажано вивчені і розроблені.
4. Муниципалітет, як носій планування розвитку та плану землекористування, завжди створював і виконував всі вимоги будівельного законодавства для численних комерційних місць.
5. Постійні розширення проводяться в районах промислових маєтків, щоб дозволити більшій кількості компаній оселитися.

Ця успішна політика планування муниципалітету Кліпфаузен дуже швидко показала свої переваги та успіхи.

Завдяки податковим ставкам, що використовуються в Кліпфаузен, частково в якості підтримки створення нових комерційних підприємств, вдалося забезпечити, щоб муниципалітет Кліпфаузен був фінансово дуже сильним з 2000 року.

Муниципалітет Кліпфаузен є одним з 20 муниципалітетів Саксонії, які не мають фінансових проблем, поки не прийшов збір за фінансове вирівнювання.

Муниципалітет Кліпфаузен зараз багато платить за державну скарбницю. Однак це не послабило економічну ситуацію в суспільстві.

Тим не менш, слід зазначити, що муниципалітет Кліпфаузен, як і всі муниципалітети Саксонії, вже кілька років залежить від фінансування власних проєктів.

Kinderbetreuung in Klipphausen Childcare in Klipphausen Догляд за дітьми в Кліпхаузені

Im Gemeindegebiet Klipphausen sind folgende Kindertageseinrichtungen vorhanden:

In the municipality Klipphausen following daycare facilities are available:

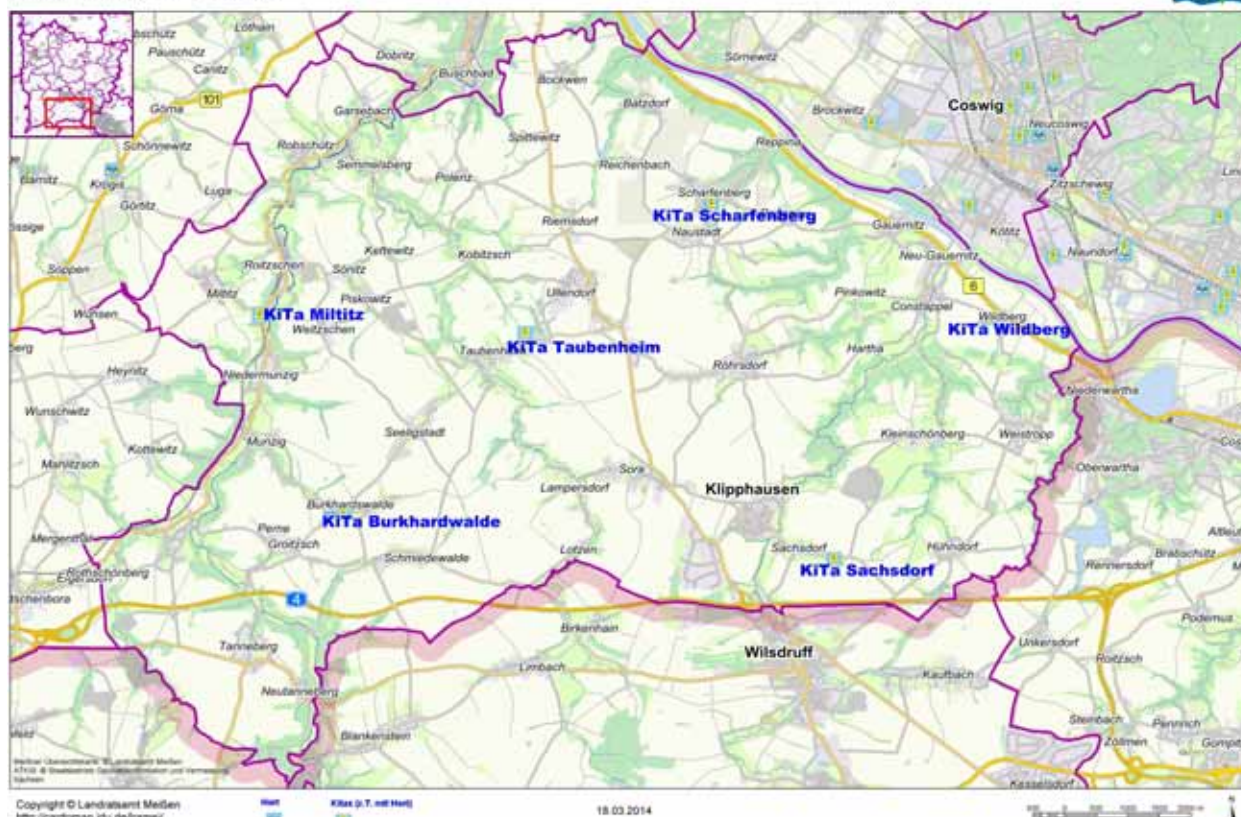
У муніципалітері Кліпхаузен є такі центри денного догляду:

Kindertagesstätten mit Krippe, Kindergarten und Hort Daycare centers with nursery, kindergarten and nursery Дошкільні заклади з яслами, дитячими садками та дошкільними закладами	3
Kindertagesstätten mit Krippe und Kindergarten Daycare centers with nursery and kindergarten Дитячі заклади з яслами та дитячими садками	5
Schulhort - school club - післяшкільний догляд	1
Kindertagespflegestelle - Child Day Care office - центр денного перебування	2

Krippenplätze - nursery places - Дитячі місця	217
Kindergartenplätze - Nursery places - Місця в дитячому садку	313
Hortplätze - Hort places - місця післяшкільного догляду	285
Kindertagespflegeplätze - Child day care places - місця денного догляду	10
	820

STANDORTE DER KINDERTAGESEINRICHTUNGEN IM GEMEINDEGEBIET LOCATIONS OF CHILDREN daycare facilities in the municipal area Розташування центрів денного догляду в Кліпхаузені

Geoportal Landkreis Meißen



Quelle: GeoPortal des Landkreises Meißen. Nutzung muss gemäß der Bedingungen von cardomap erfolgen.

Schulen in Klipphausen

School in Klipphausen

Школи в Klipphausen

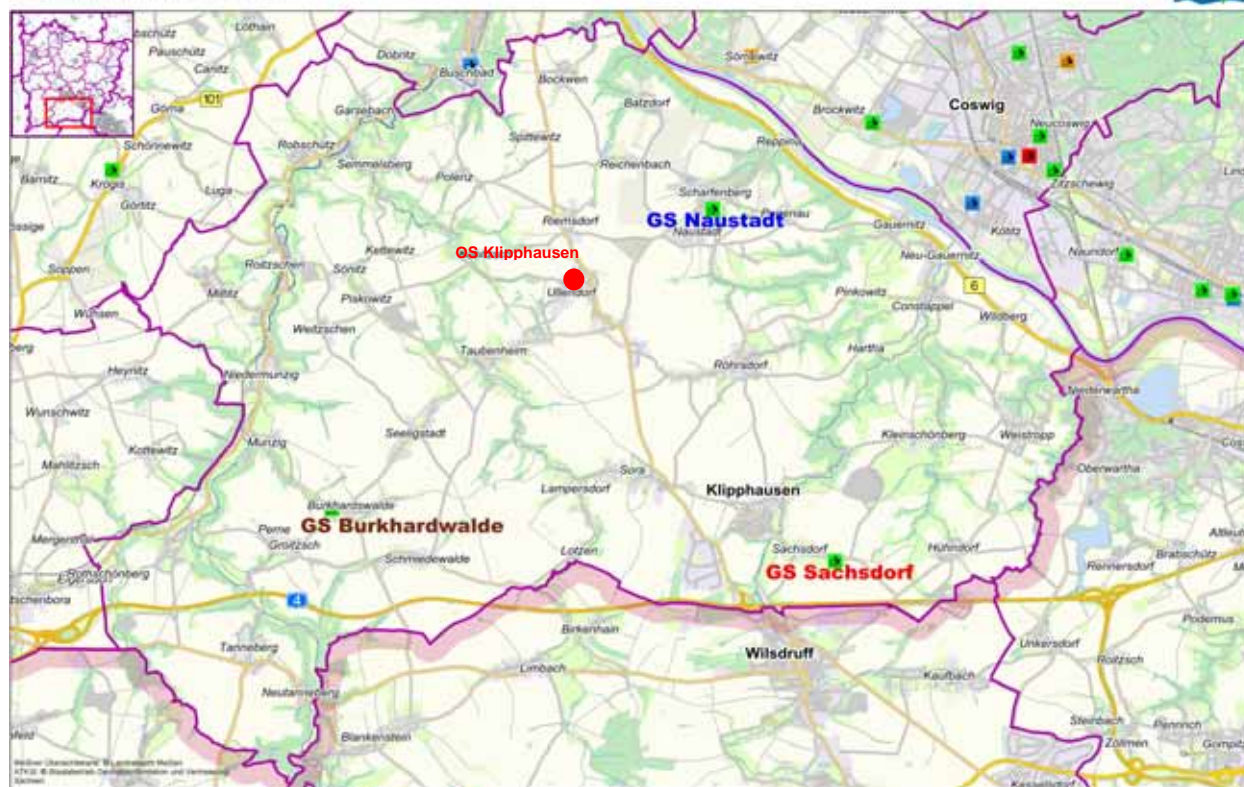
Im Gemeindegebiet Klipphausen sind folgende Schulen vorhanden:
 In the municipality Klipphausen following primary schools are available:
 У муніципалітеті Кліпхаузен доступні такі початкові школи:

Grundschule Primary School початкова школа	Schülerzahl number of Students кількість учнів
Klipphausen	130
Naustadt	150
Burkhardswalde	130
	410

Evangelische Oberschule Protestant High School Протестантська вища школа	Schülerzahl number of Students кількість учнів
Ullendorf	312

STANDORTE DER SCHULEN IM GEMEINDEGEBIET LOCATIONS OF THE PRIMARY SCHOOLS IN THE MUNICIPALITY Розташування початкових шкіл у Кліпхаузені

Geoportal Landkreis Meißen



Quelle: GeoPortal des Landkreises Meißen. Nutzung ist gemäß der Bedingungen von cardomap zu erfolgen.

Wichtige Kontaktdaten in Klipphausen
Important contact addresses in Klipphausen
Важливі контактні дані в Кліпфхаузені

Gemeindeverwaltung Klipphausen
Local municipality Klipphausen
Муниципальна адміністрація Кліпфхаузені

Amt department урядова установа	Ansprechpartner Contact Контактна особа	Adresse address адреса	Tel.-Nr. Phone Тел.-Нр.
Hauptamt main Office Головний офіс	Frau Jähnigen Ms Jähnigen Пані Яніген	Talstr. 3, 01665 Klipphausen	+49 35204 21713 +49 35204 21712
Einwohnermeldeamt Registration office Реєстраційний офіс	Frau Kammler Ms Kammler Пані Каммлер	Talstr. 3, 01665 Klipphausen	+49 35204 21721

Netzwerk Klipphausen - network Klipphausen - Мережа Klipphausen

- In deutscher Sprache - Німецькою мовою

+49 35204 21713 (Anja Jähnigen und Koordinationsteam der Gemeindeverwaltung Klipphausen)

Zentral-E-Mail: fluechtlingsnetzwerk@klipphausen.de

Netzwerk Klipphausen:

E-Mail: info@netzwerk-klipphausen.de

Arbeitsgruppe	Emailadresse	Workgroup	Робоча група
Willkommenskultur	Willkommen-a@Netzwerk-Klipphausen.de	Welcoming culture	Гостинна культура
Willkommenskultur	Willkommen-b@Netzwerk-Klipphausen.de	Welcoming culture	Гостинна культура
Freizeitbeschäftigung	Freizeit-a@Netzwerk-Klipphausen.de	Pastime	Заняттям
Freizeitbeschäftigung	Freizeit-b@Netzwerk-Klipphausen.de	Pastime	Заняттям
Wohnungssuche	Wohnen@Netzwerk-Klipphausen.de	House hunting	Домашнє полювання
Sprache	Sprache-a@Netzwerk-Klipphausen.de	Language	Мова
Sprache	Sprache-b@Netzwerk-Klipphausen.de	Language	Мова
Fahrdienst	Fahrdienst@Netzwerk-Klipphausen.de	Transport service	Транспортне обслуговування

Wichtige Regeln in Deutschland und in Klipphausen
Important Rules in Germany and in Klipphausen
Важливі правила в Німеччині та в Кліпфхаузені

	Ruhezeit	Rest period	час для відпочинку
Arbeitstage working days робочі дні	22:00 Uhr bis 06:00 Uhr	22 clock until 06 clock	з 22:00 до 06:00
Sonnabend Saturday субота	18:00 Uhr bis 08:00 Uhr 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr	18 clock until 08 clock 12 clock until 14 clock	6:00 вечора до 8:00 ранку з 12:00 до 14:00
Feier- u. Sonntag Holiday / Sunday Свято і неділя	Totale Ruhe	total rest	повний спокій

Rauchen ist verboten	Smoking is not allowed	Паління заборонено
In allen öffentlichen Gebäuden Insbesondere in den Unterkünften der Geflüchteten	In all public buildings Specifically in the lodging of asylum seekers	У всіх громадських будівлях Особливо в розміщенні біженців

**Landratsamt Meißen - District Office Meißen - Районний офіс Мейсен
Ausländeramt - Immigration Office - Імміграційна служба**

Adresse	Brauhausstr. 21, D-01662 Meißen	address
---------	---------------------------------	---------

Amtsleiterin:	Frau Schwedler	Head of Office:
Sitz:	01662 Meißen, Brauhausstraße 21	Seat:
Telefon:	03521 725-1702	Telephone:
Fax:	03521 725-1700	Fax:
E-Mail:	auslaenderamt@kreis-meissen.de	Email:

Öffnungszeiten: Aktuell sind Vorsprachen nur mit Termin möglich		Opening hours: Currently, job interviews are only possible by appointment	Час роботи: В даний час прослуховування можливі тільки з призначенням
Montag:	09:00 – 11:30 Uhr	Monday	Понеділок
Dienstag:	09:00 - 11:30 Uhr u. 13:00 – 17:00 Uhr	Tuesday	Вівторок
Mittwoch:	geschlossen	Wednesday: closed	Середа: вихідний
Donnerstag:	09:00 - 11:30 Uhr u. 13:00 – 17:00 Uhr	Thursday	Четвер
Freitag:	geschlossen	Friday	П'ятниця: вихідний

Die Ausländerbehörde ist für aufenthalts- und passrechtliche Maßnahmen gegenüber ausländischen Staatsangehörigen zuständig. Jedoch zählt die Durchführung der Asylverfahren nicht zu deren Aufgabe. Dieses obliegt dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge.

The International Office is responsible for residence and passport legal measures considering foreign nationals. However, the implementation of the asylum procedure is not one of their tasks. This is up to the Federal Office for Migration and Refugees.

Бюро реєстрації іноземців відповідає за заходи відповідно до закону про проживання та паспорти щодо іноземних громадян. Однак здійснення процедур надання притулку не є одним з їхніх завдань. Це відповідальність Федерального відомства з питань міграції та біженців.

SG Ausländerrecht und Unterbringung - SG Aliens Law and Accommodation - SG Іноземці закон і проживання

Sachgebietsleiter:	Herr Thumser	Head of Office:
Sitz:	01662 Meißen, Brauhausstraße 21	Seat:
Zimmer:	B 1.04 (Altbau)	Room:
Telefon:	03521 725-1781	Telephone:

Integrationskoordination – Integration coordination- Координація інтеграції

Als Schnittstelle zwischen diversen freien Trägern, Ehrenamt und öffentlichen Verwaltungen unterstützt das Ausländeramt bei allen Fragen hinsichtlich der Integration Geflüchteter oder der gesamtgesellschaftlichen Teilhabe. Weiterhin werden hier Integrationsangebote gebündelt, Projekte initiiert und Beratungsangebote bei der Beantragung von Fördermitteln zur Verfügung gestellt.

As an interface between various independent agencies, voluntary offices and public administrations, the Immigration Office supports all questions regarding the integration of refugees or the participation of society as a whole. Furthermore, integration offers are bundled here, projects are initiated and advisory services are made available when applying for funding.

Як інтерфейс між різними незалежними установами, добровільними офісами та державними адміністраціями, Імміграційне управління підтримує всі питання, що стосуються інтеграції біженців або участі суспільства в цілому. Крім того, тут об'єднуються інтеграційні пропозиції, ініціюються проекти та надаються консультаційні послуги при подачі заявки на фінансування.

Koordinationskraft Integration:	Frau Kretzschmar	Coordination force integration:
Sitz:	01662 Meißen, Brauhausstraße 21	Seat:
Zimmer:	B 1.25 (Altbau)	Room:
Telefon:	03521 725-1760	Telephone:
Fax:	03521 725-1700	Fax:
E-Mail:	auslaenderamt.integration@kreis-meissen.de	E-Mail:

Aufenthaltsrecht – Aufenthaltsrecht – Aufenthaltsrecht

Der Bereich Ausländerrecht ist zuständig für die Erteilung und Verlängerung von Aufenthaltstiteln für die vom Gesetz geregelten Aufenthaltszwecke an Ausländer, die keine EU-Bürger sind. Weitere Aufgaben sind die Steuerung des Aufenthaltsrechts durch Nebenbestimmungen (Bedingungen und Auflagen) zum Aufenthaltstitel. Die Ausstellung von deutschen Passersatzpapieren gehört ebenfalls zu den Aufgaben. Außerdem besteht die Zuständigkeit für die aufenthaltsrechtlichen Belange der Angehörigen von EU-Staaten.

The Area of Aliens Law is responsible for issuing and renewing residence permits for the purposes of residence regulated by law to foreigners who are not EU citizens. Further tasks are the control of the right of residence through ancillary provisions (conditions and conditions) to the residence permit.

The issuance of German passport replacement papers is also one of the tasks.

In addition, there is responsibility for the residence law interests of nationals of EU states.

Закон про сферу іноземців несе відповідальність за видачу та поновлення дозволів на проживання для цілей проживання, що регулюються законом, іноземцям, які не є громадянами ЄС. Подальші завдання - контроль права на проживання за допомогою допоміжних положень (умов) до посвідки на проживання.

Видача документів для заміни німецького паспорта також є одним із завдань.

Крім того, передбачена відповідальність за право проживання в інтересах громадян країн ЄС.

Ihnen stehen dafür nachfolgende Ansprechpartner zur Verfügung:

The following contact persons are available to you:

Вам доступні такі контактні особи:

Zuständigkeit nach Buchstaben Jurisdiction by letter Юрисдикція за листом	Sachbearbeiter Specialist Спеціаліст	Telefonnummer Telephone number Номер телефону	Zimmer Room Кімната
Buchstabe Aa - Ac, G, I, P	Herr Beckstein	03521 725-1723	A 0.62
Buchstabe Ad - Az	Herr Hütter	03521 725-1728	A 0.62
Buchstabe B, N	Herr Erdélyi	03521 725-1767	A 0.66
Buchstabe C, O, R, W	Herr Pham	03521 725-1725	A 0.67
Buchstabe D, E, F	Frau Schlitter	03521 725-1714	A 0.65
Buchstabe H, J Verpflichtungserklärungen	Frau Richter	03521 725-1724	A 0.68
Buchstabe K, L	Frau Wagner	03521 725-1726	A 0.66
Buchstabe M, Q, U, X	Frau Schmidt	03521 725-1713	A 0.61
Buchstabe S	Frau Großmann	03521 725-1730	A 0.67
Buchstabe T, V, Y, Z	Frau Wasmund	03521 725-1715	A 0.61

Flüchtlingsleistung - Subsidies for refugees - Переваги для біженців

Gewährung der Flüchtlingsleistungen (Grundleistung, Schwangerschaftsbeihilfen, Krankenkosten etc.), Ausgabe von Krankenbehandlungsscheinen, Soziale Betreuung und Integration (Schaffung von Arbeitsgelegenheiten, Vermittlung zur Arbeitsagentur zwecks Arbeitssuche, Unterstützung von ehrenamtlichen Deutschlehrern etc.)

Granting the applicant benefits (basic benefit, pregnancy aid, medical expenses, etc.), the issue of medical treatment bills, welfare and integration (creation of job opportunities, mediation for employment agency looking for work, support of volunteer teachers of German, etc.).

Надання допомоги біженцям (базова допомога, допомога по вагітності, витрати на охорону здоров'я тощо), видача довідок про лікування, соціальна допомога та інтеграція (створення можливостей працевлаштування, працевлаштування в агентстві зайнятості з метою пошуку роботи, підтримка добровільних німецьких вчителів тощо)

Ansprechpartner - contact - Контакт

Sachgebietsleiterin:	Frau Hänsel	Начальник відділу:
Telefon:	03521/725 - 1741	Телефон:
Fax:	03521/725 - 1700	Факс:
E-Mail:	auslaenderamt.asyl@kreis-meissen.de	Електронна пошта:
Sitz:	Brauhausstraße 21, 01662 Meißen	Сидіння:
Zimmer:	B 1.03 (Altbau)	Кімната:
Postanschrift:	Postfach 10 01 52, 01651 Meißen	Поштова адреса:

1. Sachbearbeiterin:	Frau Kohlmann	1. Клерк:	
Telefon:	03521/725 - 1742	Телефон:	
Fax:	03521/725 - 1700	Факс:	
E-Mail:	auslaenderamt.asyl@kreis-meissen.de	Електронна пошта:	
Sitz:	Heinrich-Heine-Str. 1, 01589 Riesa	Сидіння:	
Zimmer:	0.31	Кімната:	
Postanschrift:	Postfach 10 01 52, 01651 Meißen	Поштова адреса:	

Polizei - police - поліція

110

Rettung (Brandfall oder Rettung) - Rescue (fire and rescue) - порятунок

112

Hilfreiche Links

Title: Erstorientierung – Willkommen in Sachsen auf Deutsch und Ukrainisch

Organisation: Sächsisches Staatsministerium für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt

Beschreibung: Herzlich Willkommen im Freistaat Sachsen. Wir möchten Ihnen gern helfen, sich hier sicher und bes...

In Deutsch: <https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/39612>

In Ukrainisch: <https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/39673>

Title: Hilfeportal des Bundes (Deutsch/Englisch/Russisch/Ukrainisch):

<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-de>

Title: Fragen und Antworten zur Einreise aus der Ukraine und zum Aufenthalt in Deutschland (Deutsch/Englisch/Russisch/Ukrainisch)

Bundes-Integrationsbeauftragte:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/krieg-in-der-ukraine>

Helpful Links

Title: Initial Orientation – Welcome to Saxony

Organisation: Saxon State Ministry of Social Affairs and Social Cohesion

Description: Welcome to the Free State of Saxony. We would like to help you to be safe and comfortable here.

In German: <https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/39612>

In Ukrainian: <https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/39673>

Title: Federal Aid Portal (German/English/Russian/Ukrainian):

<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-de>

Title: Questions and answers on entry from Ukraine and staying in Germany (German/English/Russian/Ukrainian)

Federal Commissioner for Integration:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/krieg-in-der-ukraine>

Корисні посилання

Назва: Початкова орієнтація - Ласкаво просимо до Саксонії німецькою та українською мовами

Організація: Міністерство соціальних справ і соціальної згуртованості Саксонської держави

Опис: Ласкаво просимо до вільної землі Саксонія. Ми хочемо допомогти вам бути в безпеці та комфорті тут.

Англійською мовою: <https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/39612>

Українською мовою: <https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/39673>

Назва: Федеральний портал допомоги (німецька / англійська / російська / українська):

<https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-de>

Назва: Питання та відповіді на в'їзд з України та перебування в Німеччині (німецька/англійська/російська/українська)

Федеральний комісар з питань інтеграції:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/krieg-in-der-ukraine>



Sirensignale und Notruf der Feuerwehr in Sachsen

Siren signals and emergency call in Saxony/Сигнали сирени та екстрений виклик пожежної охорони в Саксонії/Сигналы сирены и экстренный вызов пожарной охраны в Саксонии

Alarmierung der Feuerwehr/Fire department alarm/пожежна сигналізація/Оповещение пожарной команды

Die Feuerwehren werden in Sachsen oft durch Sirenen alarmiert und zum Einsatz gerufen. Es gibt keinen Grund zur Beunruhigung.

In Saxony the fire department is alerted via sirens. There is no reason to worry.

Пожежні бригади в Саксонії часто сповіщаються сиренами для виїзду по тривозі. Немає причин для занепокоєння.

Пожарные части в Саксонии часто оповещаются сиренами для выезда по тревоге. Поводов для беспокойства нет.

Probealarm/Test alarm /сигнал навчальної тривоги /сигнал учебной тревоги

Regelmäßig findet in den meisten Städten und Kreisen ein Probealarm statt. Probealarm ist meist mittwochs am Nachmittag. Es gibt keinen Grund zur Beunruhigung.

Siren test alarms are held regularly. Those test alarms take usually place on Wednesdays. There is no reason to worry.

Регулярна перевірка сигналізації пожежної безпеки відбувається в більшості міст і районів. Сигнал навчальної тривоги лунає, як правило, по середах у другій половині дня. Немає причин для занепокоєння.

Регулярная проверка сигнализации пожарной безопасности проходит в большинстве городов и округов. Сигнал учебной тревоги обычно раздаётся по средам во второй половине дня. Поводов для беспокойства нет.



Probealarm/Test alarm/сигнал навчальної тривоги/ сигнал учебной тревоги

1 x

12 Sekunden/
seconds/секунд/секунд



Entwarnung/All-clear signal/ /відбій тривоги/отбой тревоги

1 x

60 Sekunden
seconds/секунд/секунд



Feueralarm/Fire alarm/пожежна сигналізація/пожарная тревога

3 x

12 Sekunden
seconds/секунд/секунд



Gefahrenwarnung/Hazard warning/попередження про небезпеку/предупреждение об опасности

6 x

5 Sekunden
seconds/секунд/секунд



Notruf 112/Emergency call 112/Екстрений виклик 112/экстренный вызов 112

Bei Feuer und bei medizinischen Notfällen rufen Sie den Notruf 112 an. Hilfe ist in 12 Minuten da.

In case of fires or medical emergencies, dial 112. Help will be there within 12 minutes.

У разі пожежі та для виклику невідкладної медичної допомоги телефонуйте за номером 112. Допомога прибуде через 12 хвилин.

При пожаре и для вызова неотложной медицинской помощи звоните по номеру 112. Помощь прибудет через 12 минут.

Die direkte Betreuung der Flüchtlinge im Gemeindegebiet Klipphausen
The direct care of asylum seekers in the municipality Klipphausen
Безпосередній догляд за біженцями в муніципалітеті Клипфаузен

Im Auftrag des Landratsamts Meißen ist die **Diakonie** Riesa-Großenhain gGmbH für die direkte Betreuung der Geflüchteten im Gemeindegebiet Klipphausen verantwortlich.

Die Flüchtlingssozialarbeit unterstützt Familien und Einzelpersonen mit Migrationshintergrund im Asylverfahren. Wir beraten und geben Informationen u.a. zu folgenden Fragen: Sprachkurs, Arbeit und Beruf, Wohnsituation, Begleitung in allen Lebenssituationen (Schwangerschaft, Kindererziehung, Eheprobleme, schwere Krankheit), Behörden (Ausländeramt, Arbeitsagentur, BAMF), Asylverfahren und freiwilliger Rückkehr ins Herkunftsland. Wir beraten Sie gern mehrsprachig.

Die Diakonie berät und gibt Informationen u.a. zu folgenden Fragen

- Sprachkursen
- Behörden (z.B. Jobcenter, Landratsamt)
- Asylverfahren
- freiwilliger Rückkehr ins Herkunftsland
- Familiennachzug
- Arbeit und Beruf
- Wohnsituation
- allen Lebenssituationen (z.B. Geburt, Eheprobleme, schwere Krankheit, Kindererziehung)

und begleitet in Ausnahmefällen auch zu den entsprechenden Stellen.

Die Diakonie hilft allen Migrant*innen unabhängig von Religion und Nationalität bei der Lösung ihrer Probleme und unterstützen sie in schwierigen Lebenssituationen.

Kontakt: Flüchtlingssozialarbeit

Hauptsitz: Marktgasse 14, 01558 Großenhain, T 03522 308 99-08, F 03522 308 99-16

migration.fsa@diakonie-meissen.de - <http://www.diakonie-rg.de/migrationsberatung-asylbewerberarbeit.html>

On behalf of the Meißen District Office, **Diakonie** Riesa-Großenhain gGmbH is responsible for the direct care of refugees in the municipality of Klipphausen.

Refugee social work supports families and individuals with a migration background in the asylum procedure. We advise and provide information on the following questions, among others: language course, work and profession, housing situation, support in all life situations (pregnancy, raising children, marital problems, serious illness), authorities (immigration office, employment agency, BAMF), asylum procedure and voluntary return to the country of origin. We are happy to advise you in multiple languages.

Diakonie advises and provides information on the following questions, among others

1. Language courses
2. Authorities (e.B. Jobcenter, Landratsamt)
3. Asylum procedure
4. voluntary return to the country of origin
5. Family reunification
6. Work and profession
7. Housing
8. all life situations (e.B. birth, marital problems, serious illness, raising children)

and, in exceptional cases, also accompanies to the appropriate offices.

Diakonie helps all migrants, regardless of religion and nationality, to solve their problems and supports them in difficult life situations.

Contact: Refugee Social

WorkMain: Marktgasse 14, 01558 Großenhain, T 03522 308 99-08, F 03522 308 99-16

migration.fsa@diakonie-meissen.de - <http://www.diakonie-rg.de/migrationsberatung-asylbewerberarbeit.html>

Від імені районного офісу Мейсена **Діаконі** Ріса-Гроссенхайн gGmbH відповідає за безпосередній догляд за біженцями в муніципалітеті Клипфаузен.

Соціальна робота біженців підтримує сім'ї та окремих осіб з міграційним досвідом у процедурі надання притулку. Ми консультиємо та надаємо інформацію з наступних питань, серед яких: мовний курс, робота та професія, житлова ситуація, підтримка у всіх життєвих ситуаціях (вагітність, виховання дітей, сімейні проблеми, важка хвороба), органи влади (імміграційна служба, агентство зайнятості, BAMF), процедура надання притулку та добровільне повернення до країни походження. Ми з радістю проконсультиємо вас кількома мовами.

Diakonie консультиє та надає інформацію з наступних питань, серед інших

1. Мовні курси
2. Органи влади (e.B. Jobcenter, Landratsamt)
3. Процедура надання притулку
4. Добровільне повернення в країну походження
5. Воз'єднання сім'ї
6. Робота і професія
7. Житло
8. всі життєві ситуації (e.B. народження, подружні проблеми, важка хвороба, виховання дітей)

і, у виняткових випадках, також супроводжує у відповідних офісах.

Діаконі допомагає всім мігрантам, незалежно від релігії та національності, вирішувати їхні проблеми та підтримує їх у складних життєвих ситуаціях.

Контактна особа:

Соціальна робота для біженців: Marktgasse 14, 01558 Großenhain, T 03522 308 99-08, F 03522 308 99-16

migration.fsa@diakonie-meissen.de - <http://www.diakonie-rg.de/migrationsberatung-asylbewerberarbeit.html>

Die näheren Einkaufsmöglichkeiten zu Klipphausen

The nearby shopping to Klipphausen

Ближче покупки до Klipphausen

Stadt Meißen

Erreichbar über die Bundesstraße B6, über die Staatsstraße S177 oder über die Staatsstraße S83.

An der Nähe vom Landratsamt (Brauhausstraße) befinden sich zahlreiche Einkaufsmöglichkeiten, wie zum Beispiel die Einkaufsmärkte: „Netto“, „Aldi“ und „Lidl“.

Außerdem befinden sich auch Einkaufsmöglichkeiten in:

- Neumarktarkaden in Meißen Neumarkt, Poststraße: „Lidl“.
- Talstraße 56-57: großer Einkaufspark. Auch gegenüber: „Aldi“.
- Niederauer Straße 43: Elbe-Center Meißen.
- Im Gebiet der Altstadt sind viele weitere Geschäfte vorhanden.

City of Meissen

Reachable from the main B6, on the state road S177 or on the state road S83.

There are countless shops, as the markets at the nearest Administration Office (Brauhausstraße) for example, as: "Netto", "Aldi" and "Lidl".

Moreover shops are to be found here:

- Neumarkt arcades in Meissen Neumarkt, Poststraße: Lidl.
- Talstraße 56-57: large shopping park. Also on the opposite side: Aldi.
- Niederauer Straße 43: Elbe-Center Meissen.
- In the area of the old town many more shops are available.

Місто Мейсен

Можна дістатися по федеральній дорозі B6, державній дорозі S177 або державній дорозі S83.

Поруч з районним офісом (Brauhausstraße) розташовані численні торгові об'єкти, такі як торгові ринки: «Нетто», «Алді» і «Лідл».

Є також торгові об'єкти в:

- Neumarktarkaden in Meißen Neumarkt, Poststraße: "Lidl".
- Talstraße 56-57: великий торговий парк. Також навпроти: "Алді".
- Niederauer Straße 43: Elbe-Center Meißen.
- У старому місті набагато більше магазинів.

Stadt Wilsdruff

Erreichbar über die Staatsstraße S177.

Gleich am Anfang des Ortes aus Meißen sind viele Einkaufsmärkte vorhanden.

Weitere Möglichkeiten bieten die Geschäfte in der Innenstadt (Markt und Umgebung)

City of Wilsdruff

Reachable from the state road S177.

At the very beginning of the town of Meissen, many supermarkets available.

Other options provide the shops in the city center (market and surroundings)

Місто Вілсдруфф

Доступний по державній дорозі S177.

Прямо на початку села від Мейсена є багато торгових ринків.

Додаткові можливості пропонують магазини в центрі міста (ринок і околиці)

Stadt Dresden

Hier findet man viele Einkaufsmöglichkeiten fast in allen Straßen.

Die nächste Einkaufsmöglichkeit ist an der Bundesstraße B6 (Dresdner Straße) im Stadtteil Cossebaude und Gohlis.

City Dresden

Here you will find a lot of shopping possibilities in almost every street.

The nearest supermarket is on the main road B6 (Dresdner Straße) in the districts Cossebaude and Gohlis.

Місто Дрезден

Тут ви знайдете безліч можливостей для покупок практично на всіх вулицях.

Найближча можливість для покупок знаходиться на федеральній дорозі B6 (Dresdner Straße) в районі Коссебо і Голіс.

WICHTIGE INFORMATIONEN

IMPORTANT INFORMATION

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Kindertagesbetreuung – ein guter Start

In Deutschland haben Kinder ab dem vollendeten 1. Lebensjahr ein Anrecht auf Betreuung und Förderung in einer Kita, bei einer Tagesmutter oder einem Tagesvater – unabhängig davon, ob die Eltern erwerbstätig sind oder nicht. Verankert ist dieses Recht in § 24 Absatz 2 im Achten Sozialgesetzbuch (SGB VIII). Auch Sie können (und sollten) Ihr Kind in einer nahe gelegenen Kindertageseinrichtung oder Kindertagespflegestelle anmelden. Dort kann Ihr Kind schnell die deutsche Sprache erlernen und Kontakt zu anderen Kindern aufbauen. Je früher Ihr Kind die deutsche Sprache erlernen kann, desto einfacher fällt es ihm später in der Schule.

Bei Interesse an einem Kita-Platz wenden Sie sich bitte an das Rathaus in Ihrem Wohnort. Dort kann Ihnen ein freier Platz in einer geeigneten Kita vermittelt werden.

Die Kostenübernahme für den Platz in der Kindertagesbetreuung kann beim Jugendamt des Landkreises oder der Kreisfreien Stadt beantragt werden. Die Verpflegung der Kinder mit Essen und Getränken findet in der Einrichtung statt. Sie können auch hier zur (anteiligen) Kostenübernahme einen Antrag beim zuständigen Jugendamt stellen. Falls Ihr Kind bestimmte Lebensmittel nicht essen soll/darf, besprechen Sie dies mit Mitarbeitern der Kindertagesbetreuung. Auf die besonderen Bedürfnisse Ihres Kindes wird Rücksicht genommen.

Child day care – a good start

In Germany, children from the age of 1 onwards are entitled to care and support in a day-care centre, with a childminder or a childminder – regardless of whether the parents are employed or not. This right is enshrined in § 24 paragraph 2 of the Eighth Social Code (SGB VIII). You too can (and should) register your child at a nearby daycare center or daycare center. There, your child can quickly learn the German language and establish contact with other children. The sooner your child can learn the German language, the easier it will be for him later in school.

If you are interested in a daycare place, please contact the town hall in your place of residence. There you can be provided with a free place in a suitable daycare center.

The assumption of costs for the place in the day care for children can be applied for at the youth welfare office of the district or the district-free city. The children are provided with food and drinks in the facility. You can also submit an application to the responsible youth welfare office here for the (proportionate) assumption of costs. If your child should not/is not allowed to eat certain foods, discuss this with child day care staff. Your child's special needs will be taken into account.

Дитячий денний догляд – хороший початок

У Німеччині діти віком від 1 року мають право на догляд та підтримку в дитячому садку, з дитиною або дитиною - незалежно від того, працюють батьки чи ні. Це право закріплено в § 24 пункт 2 Восьмого соціального кодексу (SGB VIII). Ви також можете (і повинні) зареєструвати свою дитину в сусідньому дитячому садку або дитячому садку. Там ваша дитина може швидко вивчити німецьку мову і налагодити контакт з іншими дітьми. Чим швидше ваша дитина зможе вивчити німецьку мову, тим легше буде йому пізніше в школі.

Якщо вас цікавить дитячий садок, будь ласка, зв'яжіться з ратушею за місцем проживання. Там вам може бути надано вільне місце у відповідному дитячому садку.

Припущення про витрати на місце в денному догляді за дітьми можна подати заявку в управлінні у справах молоді району або міста, вільного від району. Дітям надається їжа та напої в закладі. Ви також можете подати заявку до відповідального офісу соціального забезпечення молоді тут для (пропорційного) припущення про витрати. Якщо ваша дитина не повинна / не дозволяється їсти певні продукти, обговоріть це з дитячим персоналом денного догляду. Особливі потреби вашої дитини будуть враховані.

Schulbesuch Ihrer Kinder

Auch Ihr Kind hat das Recht und die Pflicht, wenn es älter als 6 Jahre ist, in die Schule zu gehen. Durch den Schulbesuch lernt Ihr Kind schnell Deutsch und erweitert seine Zukunftsperspektiven. Bitte unterstützen Sie Ihr Kind mit allen Kräften. Der Schulbesuch an einer staatlichen Schule ist in Deutschland kostenfrei.

Als Eltern haben Sie die Pflicht, Ihre Kinder an der Schule anzumelden. Die Anmeldung zur Schule erfolgt in den Standorten des Landesamtes für Schule und Bildung. Dort erhalten Sie auch Informationen und Materialien zum Schulsystem in Sachsen.

An den Standorten des Landesamtes für Schule und Bildung stehen Ihnen die Koordinatorinnen und Koordinatoren für Migration/Integration für Ihre Fragen zu den Bereichen Bildung und Schule zur Verfügung.

Standort Dresden: Astrid Ebert, Großenhainer Straße 92, 01127 Dresden;
Tel.: + 49 (0)351 8439-427 / astrid.ebert@lasub.smk.sachsen.de

Your children's school attendance

Your child also has the right and duty to go to school if he or she is older than 6 years. By attending school, your child quickly learns German and expands his future prospects. Please support your child with all your strength. School attendance at a state school is free of charge in Germany.

As a parent, you have a duty to enroll your children in the school. Registration for the school takes place at the locations of the State Office for School and Education. There you will also find information and materials about the school system in Saxony.

At the locations of the State Office for School and Education, the coordinators for migration/integration are available to answer your questions about education and school.

Location Dresden: Astrid Ebert, Großenhainer Straße 92, 01127 Dresden;
Phone: + 49 (0)351 8439-427 / astrid.ebert@lasub.smk.sachsen.de

Відвідування школи ваших дітей

Ваша дитина також має право і обов'язок ходити в школу, якщо він або вона старше 6 років. Відвідуючи школу, ваша дитина швидко вивчає німецьку мову і розширює свої майбутні перспективи. Підтримайте свою дитину всіма силами. Відвідування школи в державній школі безкоштовне в Німеччині.

Як батько, ви зобов'язані записати своїх дітей до школи. Реєстрація на школу відбувається за місцями розташування Державного управління школи та освіти. Там ви також знайдете інформацію та матеріали про шкільну систему в Саксонії.

У місцях розташування Державного управління у справах школи та освіти координатори з питань міграції/інтеграції можуть відповісти на ваші запитання про освіту та школу.

Розташування Дрездена: Астрід Еберт, ГроссенхайнерШтрассе 92, 01127 Дрезден;
Телефон: + 49 (0)351 8439-427 / astrid.ebert@lasub.smk.sachsen.de

Fahren mit öffentlichen Verkehrsmitteln

Derzeit gibt es Sonderregelungen für die kostenfreie Nutzung von öffentlichen Verkehrsmitteln. Kriegsvertriebene, die aus der Ukraine flüchten und nach Deutschland einreisen, können hier kostenlos alle Busse und Bahnen des Öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV) nutzen.

Dies gilt für alle Nahverkehrszüge (S-Bahn, Regionalbahn, Regionalexpress, etc.) sowie für alle Straßen-, Stadtbahnen und Busse. Als Fahrausweis dienen entweder sogenannte »0-Euro-Tickets«, wie sie beispielsweise von der Deutschen Bahn im Fernverkehr ausgestellt werden, oder auch ein gültiges Ausweisdokument. Bitte informieren Sie sich jeweils, ob diese Sonderregelungen noch gelten. Sie sollen vorrangig die allererste Zeit der Einreise und Ankunft in Deutschland vereinfachen.

WICHTIG!

Bei Wegfall der Sonderregelungen müssen Sie Tickets kaufen:

- An einem Automaten an den Haltestellen, an Automaten im Bus/in der Straßenbahn.
- Zum Teil können Sie auch vergünstigte Tickets erhalten, wie zum Beispiel den »Dresden-Pass«.

- Wenn Sie kein oder kein gültiges Ticket haben und kontrolliert werden, müssen Sie in der Regel 60,00 Euro Strafe zahlen. Bei mehrmaligem Verstoß kann es zu einer Verurteilung kommen, was negative Folgen auf Ihren späteren Aufenthaltstitel haben kann.
- Wenn Sie mit dem Zug fahren, müssen Sie vor dem Einsteigen am Automaten oder am Service-Schalter der Bahn das Ticket kaufen.

Manche Fahrscheine müssen nach dem Kauf entwertet werden, damit sie gültig sind. Ebenso kann es bei Tickets zeitliche und räumliche Begrenzungen geben. Das heißt, Sie dürfen sie nur zu einer bestimmten Uhrzeit und/oder nur für ein bestimmtes Gebiet nutzen. Bitten Sie jemanden um Hilfe, wenn Sie beim Kauf des richtigen Tickets unsicher sind.

Travelling by public transport

Currently, there are special regulations for the free use of public transport. War displaced persons fleeing Ukraine and entering Germany can use all buses and trains of local public transport (ÖPNV) here free of charge.

This applies to all local trains (S-Bahn, Regionalbahn, Regionalexpress, etc.) as well as to all trams, light rail vehicles and buses. The ticket is either so-called "0-euro tickets", such as those issued by Deutsche Bahn in long-distance transport, or a valid identity document. Please check whether these special regulations still apply. They are primarily intended to simplify the very first time of entry and arrival in Germany.

IMPORTANT!

If the special regulations cease to apply, you must purchase tickets:

1. At a vending machine at the stops, at vending machines in the bus/tram.
2. In some cases, you can also get discounted tickets, such as the »Dresden Pass«.
3. If you do not have a valid ticket and are checked, you usually have to pay a fine of 60.00 euros. Repeated violations may result in a conviction, which can have negative consequences for your later residence permit.
4. If you travel by train, you must buy the ticket at the ticket machine or at the service desk of the railway before boarding.

Some tickets must be validated after purchase in order to be valid. There may also be temporal and spatial limitations for tickets. This means that you may only use them at a certain time and/or only for a certain area. Ask someone for help if you're unsure about buying the right ticket.

Прізд на громадському транспорті

В даний час існують спеціальні правила безкоштовного користування громадським транспортом. Переселенці з війни, які тікають з України та в'їжджають до Німеччини, можуть безкоштовно користуватися всіма автобусами та поїздами місцевого громадського транспорту (ÖPNV).

Це стосується всіх місцевих поїздів (S-Bahn, Regionalbahn, Regionalexpress і т.д.), а також всіх трамваїв, легких залізничних транспортних засобів і автобусів. Квиток є або так званими "квитками за 0 євро", наприклад, виданими Deutsche Bahn у міжміському транспорті, або дійсним документом, що посвідчує особу. Будь ласка, перевірте, чи ці спеціальні правила все ще застосовуються. Вони в першу чергу покликані спростити перший раз в'їзду і прибуття в Німеччину.

ВАЖЛИВИЙ!

Якщо спеціальні правила перестають діяти, необхідно придбати квитки:

1. На торговому автоматі на зупинках, на торгових автоматах в автобусі / трамваї.
2. У деяких випадках ви також можете отримати квитки зі знижкою, такі як «Дрезденський перевал».
3. Якщо у вас немає дійсного квитка і вас перевіряють, зазвичай доводиться платити штраф у розмірі 60,00 євро. Повторні порушення можуть призвести до засудження, яке може мати негативні наслідки для вашого подальшого дозволу на проживання.
4. Якщо ви подорожуєте поїздом, перед посадкою необхідно придбати квиток у квитковому автоматі або на стійці обслуговування залізниці.

Деякі квитки повинні бути перевірені після покупки, щоб бути дійсними. Також можуть бути тимчасові та просторові обмеження на квитки. Це означає, що ви можете використовувати їх тільки в певний час і / або тільки для певної області. Попросіть когось про допомогу, якщо ви не впевнені в покупці правильного квитка.

Hinweise zu Haustieren

Hunde, Katzen und Frettchen, die Sie auf dem Weg nach Deutschland mitgebracht haben, müssen über eine gültige Tollwutimpfung verfügen. Zudem ist für die Ukraine zusätzlich zur amtlich dokumentierten Tollwutimpfung ein Test (durch ein zugelassenes Labor) über die Wirksamkeit der Impfung erforderlich (Antikörpertiterbestimmung).

Wir bitten Sie daher, mit dem zuständigen Veterinäramt oder einer Tierarztpraxis Kontakt aufzunehmen. Dort erhalten Sie alle weiteren Informationen und Hilfe, um den Gesundheitszustand Ihres Tieres abzuklären.

Landkreis Meißen

Amtsleiter Hans-Jörg Klaue

- Besucheradresse: Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt; Dresdner Str. 25; 01662 Meißen
- Postanschrift: Landratsamt Meißen, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt Postfach 10 01 52; 01651 Meißen
- Telefon: (03522) 3 03 35 02 - Telefax: (03522) 3 03 35 00 - lueva@kreis-meissen.de

Außenstelle Großenhain: Besucheradresse: Remonteplatz 8, 01558 Großenhain

Notes on pets

Dogs, cats and ferrets that you have brought with you on your way to Germany must have a valid rabies vaccination. In addition, in addition to the officially documented rabies vaccination, a test (by an approved laboratory) on the effectiveness of the vaccination (antibody titer determination) is required for Ukraine.

We therefore ask you to contact the responsible veterinary office or a veterinary practice. There you will receive all further information and help to clarify the state of health of your animal.

District of Meißen

Head of Office Hans-Jörg Klaue

1. Visitor address: Food Inspection and Veterinary Office; Dresdner Str. 25; D-01662 Meissen
2. Postal address: Landratsamt Meißen, Lebensmittelkontrolles- und Veterinäramt Postfach 10 01 52; D-01651 Meissen
3. Phone: (03522) 3 03 35 02 - Fax: (03522) 3 03 35 00 - lueva@kreis-meissen.de

Großenhain branch office: Visitor address: Remonteplatz 8, 01558 Großenhain

Нотатки про домашніх тварин

Собаки, кішки і тхори, які ви привезли з собою по дорозі в Німеччину, повинні мати дійсну вакцинацію від сказу. Крім того, крім офіційно задокументованої вакцинації проти сказу, для України потрібен тест (затвердженою лабораторією) на ефективність вакцинації (визначення титрів антитіл).

Тому ми просимо вас звернутися до відповідального ветеринарного офісу або ветеринарної практики. Там ви отримаєте всю додаткову інформацію і допоможете уточнити стан здоров'я вашої тварини.

Повіт Мейсен

Керівник офісу Ганс-Йорг Клауе

1. Адреса відвідувача: Інспекція харчових продуктів та ветеринарний кабінет; вул.Дрезднера, 25; D-01662 Мейссен
2. Поштова адреса: Landratsamt Meißen, Lebensmittelkontrolles- und Veterinäramt Postfach 10 01 52; D-01651 Мейссен
3. Телефон: (03522) 3 03 35 02 - Факс: (03522) 3 03 35 00 - lueva@kreis-meissen.de

Відділення Großenhain: Адреса для відвідувачів: Remonteplatz 8, 01558 Großenhain

Impfungen

Impfungen schützen Menschen wirksam vor Krankheiten, die durch Bakterien und Viren verursacht werden. Bitte lassen Sie sich und Ihre Kinder impfen. Mit der Impfung schützen Sie sich selbst, aber auch Ihre Familie und andere Menschen in Ihrer Umgebung vor ansteckenden Krankheiten. Fragen Sie Ihren Arzt oder Kinderarzt, welche Impfungen empfohlen werden.

Covid19-Pandemie Falls Sie noch nicht gegen Covid-19 geimpft sind, können Sie sich kostenfrei und ohne Termin in den sächsischen Impfzentren impfen lassen. Informationen zum Impfen finden Sie hier: www.drksachsen.de/impfaktionen.html

In Deutschland haben alle Menschen mindestens einmal pro Woche Anspruch auf einen kostenlosen Antigen-Schnelltest.

Vaccinations

Vaccinations effectively protect people from diseases caused by bacteria and viruses. Please vaccinate yourself and your children. With vaccination, you protect yourself, but also your family and other people around you from contagious diseases. Ask your doctor or pediatrician what vaccinations are recommended.

Covid19 pandemic If you have not yet been vaccinated against Covid-19, you can get vaccinated free of charge and without an appointment at the Saxon vaccination centres. Information on vaccination can be found here: www.drksachsen.de/impfaktionen.html

In Germany, all people are entitled to a free rapid antigen test at least once a week.

Щеплення

Щеплення ефективно захищають людей від захворювань, викликаних бактеріями і вірусами. Вакцинуйте себе і своїх дітей. Вакцинацією ви захищаєте себе, а також свою сім'ю та інших оточуючих вас людей від інфекційних захворювань. Запитайте свого лікаря або педіатра, які щеплення рекомендуються.

Пандемія COVID19 Якщо ви ще не були щеплені від Covid-19, вакцинуватися можна безкоштовно і без запису в саксонські центри вакцинації. Інформацію про вакцинацію можна знайти тут: www.drksachsen.de/impfaktionen.html

У Німеччині всі люди мають право на безкоштовний експрес-тест на антиген не рідше одного разу на тиждень.

Hinweise bei einer eigenen Wohnung

Medien und deren Nutzung

In Deutschland ist jeder Haushalt (Wohnung) verpflichtet, für Fernsehen und Radio einen Rundfunkbeitrag zu zahlen. Sie können sich aber auch von der Zahlung befreien lassen. Dazu müssen Sie einen Antrag stellen.

www.rundfunkbeitrag.de/buergerinnen_und_buerger/formulare/befreiung_neben-wohnung/index_ger.html

Müllentsorgung

In Deutschland wird der Müll aus ökologischen Gründen getrennt. Für unterschiedlichen Müll gibt es unterschiedliche Mülltonnen:

- **Gelbe Tonne** für Verpackungen aus zum Beispiel Plastik und Metall
- **Braune Tonne** für biologische Abfälle (Essensreste oder pflanzliche Abfälle).
- **Blaue Tonne** für Papier und Pappe.
- **Schwarze Tonne** für alle restlichen Abfälle.
- **Glascontainer** für alle Behälter aus Glas. (Die Container sind öffentlich aufgestellt.)
- **Pfandflaschen**, manche Flaschen können Sie im Supermarkt zurück-geben und Sie bekommen dafür Geld zurück.

Beachten Sie, dass Batterien, Chemikalien, Farben und technische Geräte wie Fernseher oder defekte Möbel anders entsorgt werden. Bitte fragen Sie eine zuständige Person wie den Hausmeister oder den Heimleiter. In einigen Kommunen sind Sie als Mieter einer Wohnung verpflichtet, die Mülltonnen selbst regelmäßig an den Straßenrand zu stellen. Diese werden dann von der Müllabfuhr geleert. Zu welchen Zeiten die Leerung erfolgt, können Sie bei Ihren Nachbarn oder in der zuständigen Behörde erfragen.

Notes for your own apartment

Media and their use

In Germany, every household (apartment) is obliged to pay a broadcasting fee for television and radio. However, you can also be exempted from payment. To do this, you must submit an application. www.rundfunkbeitrag.de/buergerinnen_und_buerger/formulare/befreiung_neben-wohnung/index_ger.html

Waste disposal

In Germany, waste is separated for ecological reasons. There are different garbage cans for different garbage:

1. **Yellow bin** for packaging made of, for example, plastic and metal

2. **Brown bin** for biological waste (food scraps or vegetable waste).
3. **Blue bin** for paper and cardboard.
4. **Black bin** for all remaining waste.
5. **Glass containers** for all containers made of glass. (The containers are publicly placed.)
6. **Returnable bottles**, some bottles you can return in the supermarket and you get money back for it.

Note that batteries, chemicals, paints and technical devices such as televisions or defective furniture are disposed of differently. Please ask a responsible person such as the caretaker or the home manager. In some municipalities, as a tenant of an apartment, you are obliged to regularly place the garbage cans yourself on the roadside. These are then emptied by the garbage collection. At what times the emptying takes place, you can ask your neighbors or the competent authority.

Нотатки для власної квартири

Засоби масової інформації та їх використання

У Німеччині кожне домогосподарство (квартира) зобов'язане платити плату за мовлення на телебачення і радіо. Однак ви також можете бути звільнені від оплати. Для цього необхідно подати заявку. www.rundfunkbeitrag.de/buergerinnen_und_buerger/formulare/befreiung_neben-wohnung/index_ger.html

Утилізація відходів

У Німеччині відходи відокремлюються з екологічних причин. Існують різні сміттєві баки для різного сміття:

1. **Жовтий бункер** для упаковки з, наприклад, пластику і металу
2. **Коричневий бункер** для біологічних відходів (залишки їжі або рослинні відходи).
3. **Синій бункер** для паперу і картону.
4. **Чорний бункер** для всіх відходів, що залишилися.
5. **Скляна тара** для всіх контейнерів зі скла. (Контейнери розміщені публічно.)
6. **Пляшки, що повертаються**, пляшки, які ви можете повернути в супермаркеті, і ви отримаєте гроші назад за це.

Зверніть увагу, що батареї, хімічні речовини, фарби та технічні пристрої, такі як телевізори або дефектні меблі, утилізуються по-різному. Будь ласка, запитайте відповідальну особу, таку як доглядач або домашній менеджер. У деяких муніципалітетах, будучи орендарем квартири, ви зобов'язані регулярно розміщувати сміттєві баки самостійно на узбіччі дороги. Потім вони спорожняються від збору сміття. У який час відбувається спорожнення, можна поцікавитися у сусідів або компетентного органу.

DEUTSCH LERNEN

Das Erlernen der deutschen Sprache ist für Ihr Leben in Deutschland sehr wichtig. Angebote und Möglichkeiten für kostenfreie Sprach- und Alphabetisierungskurse können Sie bei den Beratungsstellen oder Ihrem kommunalen Ausländer- und/oder Integrationsbeauftragten erfragen.

Informieren Sie sich über Möglichkeiten, Deutsch zu lernen bei Ihren Beratungsstellen oder Ihrem zuständigen Sozialarbeiter. Manchmal gibt es spezielle Sprachkurse zum Beispiel auch mit Kinderbetreuung.

GERMAN LEARN

Learning the German language is very important for your life in Germany. You can inquire about offers and opportunities for free language and literacy courses from the counselling centres or your municipal immigration and/or integration officer.

Find out about ways to learn German at your counselling centres or your responsible social worker. Sometimes there are special language courses, for example with childcare.

НІМЕЦЬКА ВЧИТИСЯ

Вивчення німецької мови дуже важливо для вашого життя в Німеччині. Ви можете дізнатися про пропозиції та можливості безкоштовних курсів мови та грамотності в консультаційних центрах або вашому муніципальному імміграційному та / або інтеграційному офіцері.

Дізнайтеся про способи вивчення німецької мови у ваших консультаційних центрах або відповідальному соціальному працівнику. Іноді існують спеціальні мовні курси, наприклад, з догляду за дітьми.

Die Wochentage
The weekdays
Будні

Montag (Mo.)	Monday (Mon)	Понеділок
Dienstag (Di.)	Tuesday (Tue)	Вівторок
Mittwoch (Mi.)	Wednesday (Wed)	Середа
Donnerstag (Do.)	Thursday (Thu)	Четвер
Freitag (Fr.)	Friday (Fr.)	П'ятниця
Sonnabend (Sa.)	Saturday (Sat)	Субота
Sonntag (So.)	Sunday (Sun.)	Неділя

Die Monate
The months
Місяці

Januar	January	Січень
Februar	February	Лютий
März	March	Березень
April	April	Квітень
Mai	May	Травень
Juni	June	Червень
Juli	July	Липень
August	August	Серпень
September	September	Вересень
Oktober	October	Жовтень
November	November	Листопад
Dezember	December	Грудень

Die Vierjahreszeiten
The four Seasons
Чотири сезони

Winter	Winter	Зима
Frühling	Spring	Весна
Sommer	Summer	Літо
Herbst	Autumn	Осінь

Betreuung, Lernen und Studieren
Care, Learning and Studying
Нагляд, навчання та навчання

Kinderkrippe	crib	Розплідник
Kindergarten	kindergarten	Дитячий садок
Grundschule	elementary School	Початкова школа
Oberschule	School (5-10)	Середня школа
Gymnasium	high school (5-12)	Гімназія
Fachhochschule	college	Коледжу
Hochschule	University of Applied Sciences	Університет
Akademie	academy	Академія
Universität	university	Університет

Obst und Gemüse
Fruit and vegetable
Фрукти та овочі

Obst	fruit	Фрукт
Apfel	apple	Яблуко
Aprikose	apricot	Абрикос
Avocado	avocado	Авокадо
Banane	banana	Банан
Birne	pear	Груша
Blaubeeren	blueberries	Чорниця
Blutorange	blood Orange	Кров'яний апельсин
Clementine	Clementine	Клементина
Datteln	Datteln	Дати
Erdbeeren	strawberries	Полуниці
Feigen	figs	Інжир
Himbeeren	raspberries	Малина
Johannisbeeren	currants	Смородини
Kaki	Kaki	Какі
Kirschen	cherries	Вишні
Kiwi	kiwi	Ківі
Litschis	lychees	Лічі
Mango	mango	Манго
Mandarine	tangerine	Мандарин
Maulbeeren	mulberries	Шовковиця
Nektarine	nectarine	Нектарин
Obstsalat	fruit salad	Фруктовий салат
Orange	orange	Оранжевий
Papaya	papaya	Папайї
Pfirsich	peach	Персик
Pflaume	plum	Слива
Rosinen	raisins	Родзинки
Weintrauben	grapes	Виноград
Zitrone	lemon	Лимон
Granatapfel	pomegranate	Гранат
Wassermelone	watermelon	Кавун

Gemüse	vegetable	Овоч
Artischocke	artichoke	Артишок
Aubergine	eggplant	Баклажан
Blumenkohl	cauliflower	Кучерява капуста
Broccoli	broccoli	Брокколи
Champignons	mushrooms	Гриби
Cherry-Tomate	Cherry Tomato	Вишневий помідор
Fenchel	fennel	Фенхель
Guave	guava	Гуава
Grünkohl	kale	Кале
Gurke	cucumber	Огірок
Karotte	carrot	Морква
Kartoffel	potato	Картопля
Kohl	cabbage	Капуста
Kürbis	pumpkin	Гарбуз
Mais	Corn	Кукурудза
Meerrettich	horseradish	Хрін
Möhre	carrot	Морква
Oliven	olives	Оливки
Paprika	paprika	Паприкою
Paprikaschotten	paprika Scots	Перець
Radieschen	radishes	Редька
Rosenkohl	Brussels sprouts	Брюссельська капуста
Rote Bete	Beetroot	Буряк
Rotkohl	Red Cabbage	Червона капуста
Rucola	arugula	Ракета
Sellerie	celery	Селера
Spinat	spinach	Шпинат
Süßkartoffel	sweet potato	Солодка картопля
Tomate	tomato	Помідор
Zucchini	zucchini	Courgette
Zwiebel	onion	Цибуля

Getränke
Beverages
Напої

Getränke	beverages	Напої
Alkoholfreie Getränke	Soft drinks	Безалкогольні напої
Saft	juice	Сік
Apfelsaft	Apple juice	Яблучний сік
Bananensaft	banana juice	Банановий сік
Orangensaft	Orange juice	Апельсиновий сік
Tomatensaft	tomato juice	Томатний сік
Kakao	cocoa	Какао
Kaffee	coffee	Кава
Tee	tea	Чай
Minze Tee	mint Tea	М'ятний чай
Schwarztee	Black Tea	Чорний чай
Limonade	lemonade	Лимонад
Traubensaft	grape juice	Виноградний сік
Banane und Milch	Banana and milk	Банан і молоко
Kola	Kola	Кольський
Sprudelwasser	sparkling water	Газована вода
Stilles Wasser	Silent Waters	Вода нерухома
Wasser	water	Вода
Bier ohne Alkohol	Beer without alcohol	Пиво без алкоголю

Alkoholhaltige Getränke	Alcoholic beverages	Алкогольні напої
Bier	beer	Пиво
Wein	wine	Вино
Rotwein	red wine	Червоне вино
Weißwein	white wine	Біле вино
Whisky	whiskey	Віскі
Weinbrand	brandy	Горілка
Schnaps	schnapps	Шнапс
Liköre	liqueurs	Лікери

Feiertage in Sachsen bis 31.12.2022

Do., 14.04.2022	Gründonnerstag gewöhnlicher Donnerstag
Fr., 15.04.2022	Karfreitag gesetzlicher Feiertag (landesweit) langes Wochenende
Sa., 16.04.2022	Karsamstag gewöhnlicher Samstag
So., 17.04.2022	Ostersonntag gesetzlicher Feiertag (landesweit)
Mo., 18.04.2022	Ostermontag gesetzlicher Feiertag (landesweit) langes Wochenende
So, 01.05.2022	Tag der Arbeit / Maifeiertag gesetzlicher Feiertag (landesweit)
So, 08.05.2022	Muttertag gewöhnlicher Sonntag
Do, 26.05.2022	Christi Himmelfahrt – Vatertag gesetzlicher Feiertag (landesweit) Brückentag (Fr)
So, 05.06.2022	Pfingstsonntag gesetzlicher Feiertag (landesweit)
Mo, 06.06.2022	Pfingstmontag gesetzlicher Feiertag (landesweit) langes Wochenende
Do, 16.06.2022	Fronleichnam regionaler Feiertag in Sachsen Brückentag (Fr)
Di, 20.09.2022	Weltkindertag gewöhnlicher Dienstag
Mo, 03.10.2022	Tag der Deutschen Einheit gesetzlicher Feiertag (landesweit) langes Wochenende
Mo, 31.10.2022	Reformationstag gesetzlicher Feiertag in Sachsen langes Wochenende
Mi, 16.11.2022	Buß- und Betttag gesetzlicher Feiertag in Sachsen
Di, 06.12.2022	Nikolaustag gewöhnlicher Dienstag
Sa, 24.12.2022	Heiligabend gewöhnlicher Samstag
So, 25.12.2022	1. Weihnachtstag gesetzlicher Feiertag (landesweit)
Mo, 26.12.2022	2. Weihnachtstag gesetzlicher Feiertag (landesweit) langes Wochenende
Sa, 31.12.2022	Silvester gewöhnlicher Samstag

Public holidays in Saxony until 31.12.2022

Thu., 14/04/2022	Maundy Thursday ordinary Thursday
Fr., 15/04/2022	Good Friday public holiday (nationwide) long weekend
Sat., 16/04/2022	Holy Saturday ordinary Saturday
So., 17/04/2022	Easter Sunday public holiday (nationwide)
Mon., 18/04/2022	Easter Monday public holiday (nationwide) long weekend
Sun, 01.05.2022	Labour Day / May Day public holiday (nationwide)
Sun, 08.05.2022	Mother's Day ordinary Sunday
Thu, 26.05.2022	Ascension Day – Father's Day (nationwide) Bridging Day (Fri)
Sun, 05.06.2022	Whit Sunday public holiday (nationwide)
Mon, 06.06.2022	Whit Monday public holiday (nationwide) long weekend
Thu, 16.06.2022	Corpus Christi regional holiday in Saxony Bridging Day (Fri)
Tue, 20.09.2022	World Children's Day ordinary Tuesday
Mon, 03.10.2022	Day of German Unity public holiday (nationwide) long weekend
Mon, 31.10.2022	Reformation Day public holiday in Saxony long weekend
Wed, 16.11.2022	Penance and Prayer Day public holiday in Saxony
Tue, 06.12.2022	St. Nicholas Day ordinary Tuesday
Sat, 24.12.2022	Christmas Eve ordinary Saturday
Sun, 25.12.2022	1st Christmas Day public holiday (nationwide)
Mon, 26.12.2022	2. Christmas Day public holiday (nationwide) long weekend
Sat, 31.12.2022	New Year's Eve ordinary Saturday

Державні свята в Саксонії до 31.12.2022

Чт., 14/04/2022	Чистий четвер звичайний четвер
Гр., 15/04/2022	Державне свято Страсної п'ятниці (загальнонаціональне) довгі вихідні
Сб., 16/04/2022	Страсна субота звичайна субота
Отже., 17/04/2022	Державне свято Великодньої неділі (загальнонаціональне)
Пн., 18/04/2022	Великодній понеділок державне свято (загальнонаціональне) довгі вихідні
Нд, 01.05.2022	День праці / Першотравневе державне свято (загальнонаціональне)
Нд, 08.05.2022	День матері звичайна неділя
Чт, 26.05.2022	День Вознесіння - День батька (загальнонаціональний) День об'єднання (пт)
Нд, 05.06.2022	Державне свято Білої неділі (загальнонаціональне)
Пн, 06.06.2022	Уїт-понеділок державне свято (по всій країні) довгі вихідні
Чт, 16.06.2022	Регіональне свято Корпус-Крісті в Саксонії День об'єднання (пт)
Вт, 20.09.2022	Всесвітній день захисту дітей звичайний вівторок
Пн, 03.10.2022	День німецької єдності державне свято (загальнонаціональне) довгі вихідні
Пн, 31.10.2022	День Реформації державне свято в Саксонії довгі вихідні
Ср, 16.11.2022	День покаання і молитви в Саксонії
Вт, 06.12.2022	День Святого Миколая звичайний вівторок
Сб, 24.12.2022	Святвечір звичайна субота
Нд, 25.12.2022	1-е різдвяне державне свято (загальнонаціональне)
Пн, 26.12.2022	2. Різдвяне державне свято (загальнонаціональне) довгі вихідні
Сб, 31.12.2022	Новорічна ніч звичайної суботи



Flagge Deutschland
Flag Germany
Прапор Німеччини



Flagge Sachsen
Flag Saxony
Прапор Саксонії



Flagge Landkreis Meißen
Flag district Meissen
Флагштоковий район Мейсена



Logo Gemeinde Klipphausen
Logo municipality Klipphausen
Логотип муніципалітету
Klipphausen



Das Netzwerk Klipphausen bedankt sich bei allen freiwilligen ehrenamtlichen Helfern und bei allen Hauptamtlichen Mitwirkenden

The Klipphausen network would like to thank all volunteers and all full-time contributors
Мережа Klipphausen хотіла б подякувати всім волонтерам і всім штатним дописувачам

fluechtslingnetzwerk@klipphausen.de
www.netzwerk-klipphausen.de
info@netzwerk-klipphausen.de

Herausgeber - publisher - Редактор
Netzwerk Klipphausen - Mai 2017. Aktualisiert am 04.04.2022
Mit orientierter Unterstützung der Gemeindeverwaltung Klipphausen.
Network Klipphausen – 05/2017 – 04/2022. With the oriented support of the Klipphausen municipal administration.
Netzwerk Klipphausen - Травень 2017. Оновлено 04.04.2022
За цілеспрямованої підтримки міської адміністрації Клипфаузена.

Alle Rechte sind vorbehalten - All rights reserved - Всі права захищені